

為高山劇場及其新翼提供全面服務

Comprehensive Services for Ko Shan Theatre and New Wing



機

電署一直為高山劇場的舞台燈光、音響及後台系統提供全面的操作及維修保養服務。這個服務模式亦伸延至2014年10月啟用的高山劇場新翼。我們透過康樂及文化事務署進行的公開招標奪得這份服務合約。高山劇場聘請單一承辦商為場地提供操作及維修保養服務，有別於聘用個別服務承辦商負責各個系統的一貫做法。因此，高山劇場成為唯一採用這種一站式服務模式的政府表演場地，這個模式可讓租用者盡快布置場地，及早開始綵排工作，充分利用租賃場地的時間。

我們善用市場力量，透過調派承辦商的工作人員，成功為駐場團隊增添人手，以將服務伸延至高山劇場新翼。我們的同事密切監督承辦商的工作，透過這種由駐場同事與承辦商組合的模式，我們可繼續為客戶提供優質服務。

高山劇場新翼的中型劇場和新設施，為劇場提供有利條件，成為粵劇演出、排練和培訓基地。新翼與舊翼配合，為粵劇這種傳統藝術表演和其他藝術活動提供重要支援。



我們竭力為高山劇場和新翼的機電設備提供卓越的操作和維修服務。

We strive to provide excellent O&M services for the E&M installations in Ko Shan Theatre and its New Wing.

EMSD has all along provided comprehensive O&M services for stage lighting, stage audio and backstage systems at Ko Shan Theatre (Theatre). This service mode has been extended to the Ko Shan Theatre New Wing (New Wing), which opened in October 2014. We won this service contract via open tender invited by the Leisure and Cultural Services Department. In a departure from the usual practice of employing separate service provider for each system, the Theatre engaged one contractor to provide all O&M services, becoming the only

government performing arts venue to adopt this one-stop service mode. Under a single service provider, venue hirers can set up and start rehearsals more quickly, fully utilising rental time.

To better utilise market forces, we have successfully beefed up our team through the deployment of contractors' staff, enabling the team to extend its coverage of service to the New Wing as well. With combination of our in-house staff and the contractors under close supervision of our staff, we can continue to deliver excellent service to clients.

The New Wing is complete with a medium-sized theatre and new facilities for Ko Shan Theatre to become a base for Cantonese opera performances, rehearsals and training. It complements the old wing in supporting this traditional art form and other art activities.



我們的一站式舞台操作服務讓租用者可盡快布置場地，充分利用租賃時間。

Our one-stop stage operation services allow venue hirers to set up more quickly and fully utilise rental time.